

2011/12年度十大亮點

Top Major Achievements of
The Year 2011/12

2011/12年度十大亮點

Top Major Achievements of The Year 2011/12

1 「拼出個未來」同慶35周年活動 暨破健力士世界紀錄大全曲奇拼畫 “Building for the Future” 35th Anniversary Celebration cum Cookies Assemblage Guinness World Records Breaking Event

扶康會在2012年初，舉行香港首次打破健力士世界紀錄大全的馬賽克曲奇拼畫活動。是次活動動用5萬多塊1吋乘1吋的曲奇，動員超過300位傷健人士於海洋公園一同拼砌，以行動實踐傷健共融。馬賽克曲奇拼畫由著名插畫師小克創作，面積為35平方米，所用曲奇為本會自家品牌——康姨曲奇。

During early 2012, Fu Hong Society organised Hong Kong's first breaking of the Guinness World Records in Cookie Mosaic. A total of over 50,000 pieces of 1" x 1" cookie were used, and more than 300 persons with and without disabilities were mobilised to join in the assemblage event at Ocean Park, realising the goal of social inclusion. Created by the renowned illustrator Siu Hak, the cookie mosaic covers an area of 35 m² using our own brand of cookie - Madam Hong's cookies.



2 康姨餅房 Madam Hong's Bakery

康姨餅房成立短短兩年多，銷售成績理想，累計生產超過35萬件曲奇，並屢獲殊榮，連續兩年於社會福利署－中西南及離島區福利辦事處主辦的「康復服務機構社會企業博覽會」囊括所有五個獎項。

Having established for merely two years, Madam Hong's Bakery has achieved an outstanding sales performance with an accumulated production of over 350,000 cookies. It had also won numerous awards, including swept away all five prizes in The Social Enterprise Expo organised by the Social Welfare Department – Central, Western, Southern and Islands District Social Welfare Office in two consecutive years.



3 香港賽馬會社區資助計劃:扶康家庭 The Hong Kong Jockey Club Community Project: Casa Famiglia

扶康會深信智障人士應享有家庭生活的權利，自資創辦了四間扶康家庭，讓無依的智障人士可與家姆及家兄一同生活，共建一個「家」，享受家庭溫暖。扶康家庭的理念一直得到外界的認同，故多年來得到香港賽馬會慈善信託基金贊助部份經費。

It is the conviction of Fu Hong Society that persons with intellectual disabilities should have the right to enjoy family life. Four Casa Famiglias are thereby set up with Fu Hong Society's funding that enable persons with intellectual disabilities to live with housemothers and elder brothers and form a family of their own, enjoying the warmth of family. Recognising the principle of Casa Famiglia, funding has been received from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust to support part of the expenses over the years.



4 牽蝶中心 Hin Dip Centre

專為自閉症及發展障礙人士服務的牽蝶中心累積數年經驗，已贏得用家口碑。中心除提供專業治療，亦發展教育服務，在本地社區、教育學院、中學、小學及幼稚園舉辦講座，更舉辦多個國際性專業講座，讓外國與本地專業員工一同學習和交流業界最新知識。中心更得到多個團體贊助，讓未能負擔治療費用的服務使用者獲得免費服務。

Having been in service for several years and specialised in services for persons with autism and developmental disabilities, Hin Dip Centre has won the acclaim of its users. Apart from providing professional treatment, the Centre has also developed education services, organised talks in local community, educational institutes, secondary and primary schools as well as



kindergartens, and introduced state of the art knowledge through conducting a series of international professional talks, enabling learning and exchange among foreign and local professionals. Moreover, sponsorship are also received from various organisations that help service users who are unable to afford the treatment fees to consume our service for free.

5 「他們與我」 - 推廣《殘疾人權利公約》計劃 “They and I” Promotion Programme on “Convention on the Rights of Persons with Disabilities”

「他們與我」是由康復中心不同殘疾的服務使用者，以輕鬆的手法演出改編自真人真事的話劇，希望帶出《殘疾人權利公約》中無障礙的信息，由2012年2月起，「他們與我」共演出了11場，包括於港島南區街頭、中及小學演出。這套話劇將來亦會繼續演出。

Performed by a group of service users each with different disabilities from the Rehabilitation Centre, “They and I”, adopting a lively approach, was a drama based on true stories. Their goal is to convey the message of barrier-free in the “Convention on the Rights of Persons with Disabilities”. Since February 2012, “They and I” has staged 11 shows including those played on streets, and at secondary and primary schools of the Hong Kong Southern District. Given its success, the play will continue showing in the future.



6 與家長的夥伴關係 Partnership with Parents

扶康會成立初期，屬下的服務單位已悉數成立家長組，在90年代，家長們更積極參與遊行表達殘疾人士的訴求。「扶康家長會」於2001年正式成立，在機構的輔助下，發展成為自主獨立的家長會。扶康家長會擁有多達400多位會員，並已發展成一個有家長會會章、幹事選舉制度、財政自主與及議事方式的半獨立組織，維護殘疾人士及同路人的權益。此外，每個服務單位家長組透過民主選舉機制，選出代表加入扶康會服務監察委員會。



During its early establishment, many service units of Fu Hong Society have set up its own parents group. In the 90s, our parents actively took on the streets to voice out the needs of persons with disabilities. The “Fu Hong Parents’ Association” was formerly set up in 2001 and gradually grew into an autonomous Parents Association with the support from Fu Hong Society. With a membership over 400, the Parents’ Association has evolved into a semi-independent organisation with its own constitution, electoral system of the executive committee, financial autonomy and conduct of business to uphold the rights and interests of persons with disabilities and fellows. Moreover, parent representatives from each service unit were elected to take part in the Services Monitoring Committee of Fu Hong Society.

7 毅信之家「感」「懷」身世 — 多感官懷緬治療活動室暨花園 Ngai Shun Home “Re-start from we were young – Multi-Sensory and Reminisce Room cum Garden”

扶康會一向致力推動創新服務，積極回應殘疾人士的需要。扶康會為面對智障人士高齡化現象，於毅信之家成立「感」「懷」身世 — 多感官懷緬治療活動室暨花園，並得到伊利沙伯女皇弱智人士基金贊助。「感」「懷」分別指多「感」官及「懷」緬治療，有研究顯示這兩種治療模式對減慢老化各具成效。本計劃創新地結合這兩種治療模式，以減慢智障人士失去記憶的情況及加強他們對外在環境的反應。

Fu Hong Society has committed to promote innovative service in active response to needs of persons with disabilities. To tackle the problem of ageing among persons with intellectual disabilities, the “Re-start from we were young – Multi-Sensory and Reminisce Room cum Garden” has been set up in Ngai Shun Home with sponsorship from the Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped. According to research findings, the two treatment models, “multi-sensory” and “reminisce” respectively, are effective in slowing

down the process of ageing. Our Project succeeds in pioneering the combination of the two treatment models, with the aim to slow down the memory loss of persons with intellectual disabilities as well as enhance their response to external environment.



8 回應服務需要 — 高齡化議題 Response to service need – ageing issues

鑑於智障人士高齡化，扶康會「服務使用者高齡化工作小組」在2010年9月為811位正接受本會住宿服務的智障人士進行健康調查，並就調查結果提出101項應對措施建議，由護士、物理治療師、職業治療師、臨床心理學家和社工以跨專業團隊方式執行。是年度各住宿服務單位已平均執行超過90項應對措施建議。

In response to the ageing issues of persons with intellectual disabilities, Fu Hong Society's "Working Group on Ageing of Service Users" had conducted a health survey on 811 service users of our residential service in September 2010. Based on the findings of the survey, the working group had recommended 101 measures to be implemented by nurses, physiotherapists, occupational therapists, clinical psychologists and social workers through a multi-disciplinary approach. In the past year, our residential service units had on average implemented more than 90 of these measures.

9 為澳門扶康會提供顧問服務 Consultation Services in Macau



澳門扶康會於2003年成立，在九年間相繼開辦職業康復服務、展能中心、精神康復人士外展支援服務等多元化的康復服務。在澳門扶康會的服務發展中，扶康會一直獲聘擔任顧問，顧問服務範圍包括服務設計、協助參與和政府部門磋商和建立地區網絡等等。

扶康會為進一步促進港澳經驗交流，社區精神康復服務委員會主席王明燦醫生聯同其他委員及本會職員於2011年11月25日參觀澳門扶康會怡樂軒及寶翠中心，更到訪仁伯爵綜合醫院精神病科，並與衛生局精神科主任何志榮醫生

及澳門扶康會精神康復服務顧問委員會主席何卓然醫生面談，交流兩地精神科服務發展。

隨着澳門經濟穩定，對社會服務的需求相應增加，澳門扶康會康復服務的發展仍有很多發展空間，扶康會將持續提供顧問服務，與澳門扶康會一同為殘疾人士謀求福祉。

Established in 2003, the Fuhong Society of Macau presently provides a wide variety of rehabilitation services including vocational rehabilitation service, day care centre, and community support service for

persons with mental illness. Throughout the nine years of service development, Fu Hong Society has been hired as the consultant of Fuhong Society of Macau, rendering advices on service design, taking part in agency negotiations with government departments and building district networks.

To facilitate further experience sharing between Hong Kong and Macau, Dr. Michael Wong, Chairman of the Advisory Committee on Community Psychiatric Services, together with other committee members and Fu Hong staff, paid a visit to Yee Lok Centre and Pou Choi Centre of Fuhong Society of Macau on 25 November, 2011. The Team had also visited the Department of Psychiatry of CHCSJ Hospital, and

met with Dr. Ho Chi Wing, Consultant Psychiatrist of Macau Health Bureau, and Dr. w Ho Cheuk Yin, Chairman of the Advisory Committee of Psychiatric Rehabilitation Service of Fuhong Society Macau, to exchange about the development of psychiatric service in the two regions.

With the growing economic stability of Macau, the demand for social service has in turn increased. There is a lot of room for development in rehabilitation service by the Fuhong Society of Macau. Moreover, Fu Hong Society will also continue its consultant service for the Fuhong Society of Macau, hoping to work together for the well-being of persons with disabilities.

10 深圳社工服務研討會 Social Work Conference at Shenzhen

扶康會於2011年9月28至29日，在深圳舉辦了「深圳交流活動 - 復康服務研討會」，出席者包括深圳和澳門的社工共約60餘人，以康復工作為主題，匯集港、深、澳社工的實踐經驗，交流和探討「社區康復」和「家長/授託人的角色」的發展。參與是次研討會的康復機構，非常重視與及認同是次研討會為往後三地社工和康復機構的共同發展，掀起序幕和奠定基礎，並提供交流範本，為日後建立一個服務交流的專業平台。

The “Shenzhen Exchange Programme – Rehabilitation Service Symposium” was organised by Fu Hong Society from 28 – 29 September 2011 in Shenzhen. A total of 60 social workers from Hong Kong, Shenzhen and Macau attended the event. Based on the practical experiences of the participants, active exchange and discussion on the themes of “community rehabilitation” and the “role of parent/trustee” took place. All the participating agencies recognised the significance of the Symposium as a kick-off and foundation for future collaboration among the social workers and rehabilitation organisations in the three regions, which also serves as a professional platform for service exchange in the future.

